

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c

Tuesday 31 March 1981

WINDHOEK

Dinsdag 31 Maart 1981

No. 4446

CONTENTS:

INHOUD:

Page

Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. 1 Legislative Assembly of the Herero's

1

No. 1 Wetgewende Vergadering van die Herero's

1

## Government Notice

## Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

G. ZEZE

Secretary: Legislative Assembly of the Herero's

No. 1

31 March 1981

### PUBLICATION OF ORDINANCE OF LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE HERERO'S

The following Ordinance assented to by the Administrator-General in terms of the provisions of the Representative Authorities Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 8 of 1980), is hereby published in terms of section 17 of the Representative Authority of the Herero's Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 50 of 1980):

No. 1 of 1981: Additional Appropriation Ordinance (1980-81), 1981.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

G. ZEZE

Sekretaris: Wetgewende Vergadering van die Herero's

No. 1

31 Maart 1981

### AFKONDIGING VAN ORDONNANSIE VAN WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE HERERO'S

Die volgende Ordonnansie waartoe die Administrateur-generaal ingevolge die bepalings van die Proklamasie op Verteenwoordigende Owerhede, 1980 (Proklamasie AG. 8 van 1980), toegestem het, word hierby ingevolge artikel 17 van die Proklamasie op die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's, 1980 (Proklamasie AG. 50 van 1980), afgekondig:-

No.1 van 1981: Addisionele Begrotingsordonnansie (1980-81), 1981

Ordinance  
No. 1 of 1981

**ADDITIONAL APPROPRIATION ORDINANCE  
(1980-81), 1981**

**(Assented to by Administrator-General on  
26 March 1981**

*(Afrikaans text signed)*

**ORDINANCE**

**To appropriate a further amount of money for the services  
of the Representative Authority of the Herero's for the  
financial year ending 31 March 1981.**

**BE IT ORDAINED** by the Legislative Assembly of the  
Herero's as follows:—

Revenue Fund of the Re-  
presentative Authority of  
the Herero's R900 000 on  
Revenue Account.

1. The Revenue Fund is hereby charged on the Revenue  
Account with the amount of nine hundred thousand rand to  
meet certain expenditure over and above the amounts ap-  
propriated by the Appropriation for the financial year en-  
ding 31 March 1981.

Utilisation of money.

2. Subject to the provisions of section 3, the money ap-  
propriated by this Ordinance shall be utilised for the ser-  
vices specified in the Schedule and set out more fully in the  
Additional Estimate of Expenditure as approved by the  
Legislative Assembly, and to no other purpose.

Executive Committee of  
the Herero's may approve  
variation.

3. With the approval of the Executive Committee, a sav-  
ing on any sub-head may be utilised to meet excess expendi-  
ture on any other sub-head, or expenditure on a new sub-  
head: Provided that the amounts appearing in column 2 of  
the Schedule to the Appropriation Ordinance, 1980, shall  
not be exceeded, nor shall savings thereon be utilised for  
any purpose other than that for which the money was ap-  
propriated.

Short title.

4. This Ordinance shall be called the Additional Ap-  
propriation Ordinance (1980-81), 1981.

**ADDISIONELE BEGROTINGSORDONNANSIE  
(1980-81), 1981****Ordonnansie  
No. 1 van 1981**

(Toegestem deur Administrateur-generaal op 26 Maart 1981)  
(Afrikaans teks onderteken)

**ORDONNANSIE**

**Tot beskikbaarstelling van 'n verdere bedrag geld vir die dienste van die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's vir die boekjaar wat op 31 Maart 1981 eindig.**

Die Wetgewende Vergadering van die Herero's  
**VERORDEN SOOS VOLG:**

1. Die Inkomstefonds word hierby op die Inkomsterekening belas met die bedrag van nege honderd duisend rand tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae beskikbaar gestel by die Begroting vir die boekjaar wat op 31 Maart 1981 eindig.

Inkomstefonds van die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's belas met R900 000 op Inkomsterekening.

2. Behoudens die bepalinge van artikel 3, word die geld wat by hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, aangewend vir die dienste in die Bylae gespesifiseer en breedvoeriger uiteengesit in die Addisionele Begroting van Uitgawes soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Aanwending van geld.

3. Met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee kan 'n besparing onder 'n subhoof aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof: Met dien verstande dat die bedrae wat in kolom 2 van die Bylae by die Begrotingsordonnansie, 1980, voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewe min aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld beskikbaar gestel was.

Uitvoerende Komitee van die Herero's kan afwyking goedkeur.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Begrotingsordonnansie (1980-81), 1981.

Kort titel.

Ordinance  
No. 1 of 181

**ADDITIONAL APPROPRIATION ORDINANCE  
(1980-81), 1981**

**SCHEDULE**

SUB-HEAD		AMOUNT
NO.	TITLE	R
A	Salaries, wages and allowances	454 050
B	Subsistence and transport	31 700
D	Printing, stationery, advertisements and publications	15 000
E	Miscellaneous	136 475
K	Buying and planning of (Properties) soil and buildings	<u>262 775</u>
	<b>TOTAL</b>	<b><u>900 000</u></b>

**ADDISIONELE BEGROTINGSORDONNANSIE  
(1980-81), 1981**Ordonnansie  
No. 1 van 1981**BYLAE**

SUBHOOF		BEDRAG
NO.	TITEL	R
A	Salarisse, Lone en toelaes	454 050
B	Verblyf en vervoer	31 700
D	Drukwerk, skryfbehoeftes, advertensies en publikasies	15 000
E	Diverse	136 475
K	Aankoop en beplanning van Grond en Geboue	<u>262 775</u>
	<b>TOTAAL</b>	<u><b>900 000</b></u>

Aanvaar soos op 12 Februarie 1981 deur die huis

*Die Voorsitter van die Wetgewende Vergadering***D.J. HOUGH**Administrateur-generaal  
Windhoek Maart 1981

Onomora Joveta: *Otjaitonga kujo oini jotjiveta Jomatjuva Tjijari 31 Ku*  
 No. 1 jo 1981 *Seninarindi Uombura indji o 1981*

**OTJAITONGA KUJO OINI JOTJIVETA JA SUID-  
 WES-AFRIKA**

**OMATJANGUA UOVETA NGA JATJITUA  
 OMAJUVA TJIJARI 31 KOMUEZE IMBUI SENI-  
 NARINDI UOMBURA INDJI o 1981**

**ONOMORO JOVETA 4446**

**OMATJANGERO UOMATJIVISIRO UOVETA.**

**OMATJANGERO UOMATJIVISIRO UOVETA  
 MAJETJITUA KONDJIVIRO JAKANGAMUA.**

**Omatjangero uomatjivisiro uoveta majetjitua  
 Kondjiviro jakangamua.**

**G. ZEZE.**

**Omutjangerepo uombongarero Ombitise joveta jova Herero.**

**Onomora 1 31 komueze imbui Seninarindi 1981**

**OMATJIVISIRO UOVETA UOMBONGARERO  
 INDJI OMBITISE JOVETA JOVA HERERO.**

Oveta indji kehi jomajandjero uousemba imbui uo Gooneja o Generaal(a) otja kondiero indji joveta ndjino tjina nouhonapare imbui oukuramenepo mbuazikami-siua mombura indji o 1980 (Oveta indji o AG 8 jombura 1980), otja kondiero indji jezeva indi o 17 uina moveta otjingejo ndjino tjina nomatiero inga uouhonapare Oukuramenepo uOvaapa mombura otjingejo indji o 1980, (oveta AG 50 jombura indji o 1980), momatjivisiro:-

**Onomora 1 jombura indji o 1981: Oveta kujo oini  
 ndjino tjina nomaneneparisiro.**

**OVETA KUJO OINI NDJINO TJINA  
NOMAKONDONONENO UOVINAMUINJO  
JOMBURA INDJI O 1981**

Onomora Joveta:  
No.. 1 jo 1981

*(Omajukuriro kehi jousemba imbui uo Gooneja o Gene-  
raal(a) - jatjitua momajuva tjjari o 26 komueze imbui  
Seninarindi 1981 momazeuparisuiro uomatjangua  
inga uotji Afrikaans)*

## OVETA

### Kehijondiero

**Okujenena okujandjera otjimariva tjarue tjomanenepari-  
siro koviungura imbi viouhonapare Oukuramenepo  
uohoromende indji jotjiuana tjova Herero Kehi jondiero  
rombura indji o 1981, — okutja okakajanda omajuva  
tjimajetjiti o 31 Seninarindi 1981.**

Ombongarero indji Ondie joveta jotiuana tjova Herero  
jatia kutja pejenene okukara nai:—

1. Ombuiko indji jotjimariva otjihite kombuiko indji  
jotjimariva tjimattijenene okuhita tjtjino ndengu jozoranda  
omajovi omasere muviu R900 000 okujenena okuvatera  
moviungura viotjimariva otjipite, otjimariva hi tjarekenua  
kotjimariva ihi tjimattjikajanda omajuva tjimajetjiti 31 ku  
Seninarindi uombura indi o 1981.

Otjimariva otjihite tjohoromende indji onguramenepo jotjiuana tjova Herero tjtjino ndengu jozoranda o R900 000 kombuiko indji jotjimariva otjihite.

2. Otja kondieroi indji jezeva indi o 3, otjimariva hi matjijenene okujandjeua kehi joveta indji koviungura imbi oviueziua mbimavijenene okuheperuapo, okutja kuzamba uina otjimariva ihi otjimattijenene okuhandjaurua momuhingo omukahuke tjinene moveta indji oueziua jotjimariva otjipite tjimuna otja ttipajakuraa ijombongarero Ondie Joveta nunguari kukuheri komaungurisiro uarue kaparukaze.

Omajandjero uotjimariva.

3. Nomajakuriro inga uokomiti Ombitise joviungura omapuikiro kehi jotjiuru otjiungurirepo matjijenene okuungurisiua kotjimariva otjipite, poo kehi jotjiuru otjipe uina: Pamue naindjo nduvasaneno jokutja otjimariva tjtjahandjaurua momatjangua inga ngeri morukondua indui orutjavari momatjangua inga omaueziua ngeno tjina noveta indji jomaneneparisiro jombura indji o 1980, okutja otjipehina kujenena okukara nomarurumisiro kotjimariva hi kaparukaze, okutja omapuikiro kotjimariva hi otjeri ohepero tjinene kutja otjimariva hi atjihajenene okuungurisiua koviungura viarue mbihaningirue iho tjimariva hi — kaparukaze.

Okomiti indji Ombitise jova Herero mombongarero maijenene okutjita amarundurukiro ngumaje — jene okujakuraa.

4. Epu ndi marijenene okua kehi jomaisaneno nga: Epu Eueziua romaneneparisiro rombura indji o 1980-1981.

Epu esupi.

Onomora Joveta:  
No. 1 jo 1981

**OVETA KUJO OINI NDJINO TJINA NOMAKON-  
DONONENO UOVINAMUINJO  
JOMBURA INDJI O 1981**

**OMAEZIUA**

OTJIURU OTJIUNGURIREPO		ONDENGU
NO.	OVIUNGURISUIA	R
A	Ozondjambi naviarue	454 050
B	Omaturo novitoore	31 700
D	Oviungurisia viomatjangua, ovitjangerua ngandu komatjivisiro uomatjangua uina	15 000
E	Ovipite	136 475
K	Omarandero uoruveze, Ehi ngandu komatuu uomaunguriro	<u>262 775</u>
AVIHE KUMUE:		<u>900 000</u>

Omuhaaimise ouvohavero uokomiti ombitise joveta

*O Gooneja o Generaal(a)*

**D.J. HOUGH**  
Otjomuise/Windhoek  
Seninarindi 1981